Informante: 37

Municipio: Cozumel

Localidad: Cozumel.

Mujer de 64 años casada con un hombre del Estado de México, su padre es oriundo de Motul, Yucatán y su madre de Cozumel. Estudió una carrera comercial, habla inglés, es empleada del Museo de la Isla y ha viajado por varias partes del país,

Encuestador: Mario Sabido Medina.

Fecha: julio de 2009.

I: Marbella *Domínguez* González, yo soy nieta de uno de los pioneros de aquí de Cozumel el señor Felipe González Onastre, [...] fue mi *abuelo* fue mi abuelo y *este* y es uno de los de los pioneros de aquí de de Cozumel,eh según me cuenta mi mamá, *este* ellos *vinieron* de frontera tabasco mi abuela cristina llegó con mi abuelo Félix y con *este* con *su otro hijo* *este* pepe cruz, llegaron aquí *este* aaal a a a fundar, a vivir aquí a Cozumel, y se dedicaron al tuvieron el rancho buena vista eh mi tía Cristina *arreaba* al ganado *este* ella eh montaba a caballo, venía con e *buena* vista a a arrian o sea *aquí en* el pueblo traía al ganado, lo llevaban al *este* al pastar las afuera luego lo traían y sí se pasaba *pues* recuerdo de su *abuela de que* pasaba con su sombrero montada en su caballo y *este* y, yo no lo recuerdos antiquísimos como le digo son por parte de mi mamá, y *este* mi abuelo puso el primer *este* el primer cine aquí el cine Luz, así se llamaba, *esten* los billares una cantina estaba a contra esquina del de lo ques el reloj, ahí *este* donde está ahora el el banco HSBC, ahí estaba el cine ahí estaban los billares, *este* los todas las *calles* antes eran de arena eran de arena , mi mamá se llamaba Raquel Eusebio González Catzín, también *este* la familia Catzín es una familia *este* sí es oriunda de aquí de de Cozumel, vivían aquí en la calle en la calle diez con con quince, ahí desde el en en esa *calle* tenían su terreno vivían a dos cuadras de de aquí del mar, *este* *ellos* se dedicaban al campo tenían milpa eh he [...] eh mi abuela era Tomasa Catzín [...] de por parte de *este* de de de mi mamá, *este* bueno mi papá Rogelio *Virgilio* Domínguez Villanueva ese vino de Yucatán, él era de Motul, era celador de la *aduana* marítima y aquí vino pues se enamoró de mi mamá y se casó entonces mi mamá *pues* anduvo *este* eh con los destacamentos de mi papá , estuvo en la isla Contoy estuvo en Isla Mujeres, estuvo en Progreso en los faros, y *bueno* me cuenta anduvo de destacamento con mi papá, den [...] eh pues como le vue vuelvo a decir,[...] eh aquí la vida es así muy primitiva, entonces ya [...] *ahorita* tengo setenta y cuatro años el veintiocho de octubre cumplo los setenta y cinco años *entonces* lo que les podría contar es un poco más moderno, ya le ya le conté más o menos lo que mi mamá me me contaba, *este* también me me contó cuando llegaron los *Joaquín*,*este* eh los papás de *este* de don Nassim *Joaquín*, *este* llegaron con sus *bultos* de tela en la cabeza y andaban vendiendo, doña Rosita y don Pedro andaban vendiendo de casa en casa telas, telas y cosas *este* por abonos y así comenzaron, aquí en la la a prosperar y a tener sus negocios, porque la gente que *trabaja* llega llega a tener todo, y *este* y, de mi niñez les puedo decir que mi niñez fue de estar siempre metida en el mar y y ir a la escuela la Benito Juárez, eh juntarse con eh me acuerdo cuando ya era más más más jovencitos ¿no?, *este* juntarnos con los amigos y nos íbamos a Chancanab a bañarnos a la laguna de Chancanab cuando eso podíamos disfrutar, y para ir al Cedral eran eran no había carretera teníamos que irnos en en en camiones de de redilas hasta hasta El Cedral y mi mamá dice que tenían que irse en barco, de ahí *bajaban* y entonces en caballo iban hasta hasta El Cedral, y *este* y ya a nosotros ya nos toco ir en camión de de redilas, he también hacíamos nuestras lunadas en lo que es la Caletita, ahora *allá hacíamos* lunadas, nos íbamos también por *este* a [...] playa de San Juan así le llamábamos donde esta el hotel Cozumel Caribe, Playa Azul *cabañas* ésos son de los hoteles *este* de los primeros hoteles que y el más importante se suponía que era el Cozumel Caribe, ahí *este había* *este* un un centro nocturno, vamos a decir centro nocturno pero era un barecito ¿no?, que se llamó El Bural y ahí íbamos mucho a bailar, ahí íbamos a bailar nos [...] e grupo y nos íbamos a los antros hasta las once de la noche nada más ya no más, y *este* *pues* la pasábamos muy bien eh mis contemporáneos son *este* Germán García Padilla *este* Pepe Chuy el cuñado de Namir, eh bueno todos esos son mis contemporáneos que éramos solteros en aquel entonces, *este* sus esposas estaban con nosotros y *este* bueno era el grupito *de que* íbamos a a to todos lados, después yo [...] *este* el hotel El Presidente y ya había La *Boya* y nos íbamos a bailar a La Boya y los domingos nos íbamos a a la playa, y el cada quien llevaba algo de de comer y los muchachos llevaban los refrescos bueno era una vida sana,no como el la,la la de ahora ,mi primer trabajo yo eh [...] trabajé en el hotel Cantarell, de cajera en el bar La Cebra, después de ahí *este* pasé a trabajar a *este* al centro vacacional que es ahora la casa de la cultura Ixchel,ante era un un centro *este* era un centro vacacional de [...]de la Comisión Federal de Electricidad, y entonces ahí venían a vacacionar eh los empleados de la comisión federal de toda la república, ahí se llamaba, ahí trabajaba y ahí al mismo tiempo siempre me ha gustado ser luchadora y tener dos trabajos entonces trabajaba ahí en el centro vacacional y por las tardes trabajaba en el mesón San Miguel ahí el ahí estuve trabajando y luego [...] don Nassim *Joaquín* me ofreció trabajar en Mexicana de Aviación que estaba en las oficinas donde está ahora ah *este* eh no me acuerdo como se llama *ahorita*, no no recuerdo cómo se llama el el *este* el negocio que está *ubicado* de Metama a la otra había una gasolinera y al ladito estaba Mexicana, ahí enfrente estaba la empacadora donde estaba [...] estaba la empacadora de de mariscos y *este* entonces me ofreció trabajo y ahí *este* me fui a trabajar, a la Mexicana de de Aviación, y luego pues umm la vida cotidiana de siempre, me me casé me con veintinueve años de edad y *este* seguí trabajando en Mexicana luego tuve que renunciar porque con el nacimiento de mi hijoque ya tenía un año y me esposo me decía *pues* que tenía que atender al bebé, y tuve que renuncia entonces dejé de trabajar como dos años y luego cuando ya el niño entró al kínder como el señor Nassim afortunadamente es mi compadre padrino de mi mi *hijo* me me pidió que yo regresara a trabajar conél y *pues* entré a trabajar en la gasolinera que esta aquí en la treinta como empleada de su confianza, y también ahí trabajé como siete años luego ya empecé a trabajar por por mi cuenta yo y mi esposo mi esposo era porque ahora soy divorciada, Roberto Franco [...] que tenía una tienda de coral negro de nombre Robertos,que ubicada en la mera esquina de Banamex, entonces pues ya con el negocio que atendíamos pues ya tenía yo que ayudarlo en en el negocio del del trabajo de mi esposo, y luego ya mi *hijo* empezó a estudiar creció y tuvo que irse a Mérida y yo me fui con él a a aa [...] en lo que podía, mi hijo es estudió ahí la prepa se puso a estudiar *medicina* afortunadamente ya se graduó y es médico, se casó y yo pues me tuve que regresar nuevamente a la isla y nuevamente mi compadre Nassim me dio en *este* en la gasolinera y, luego pues ya por uno mejorar me *este* me ofecieron el trabajo de aquí del museo de la isla y aquí tengo cuatro años de estar *trabajando* el Museo de la Isla, también trabajo por las tardes en el juzgado cívico de cuatro de la tarde a nueve de de de la noche, y como le digo siemre he sido mujer t*rabajadora* luchadora y me creo que todavía puedo he ser una mujer productiva, y eso es lo que hago ahora, *este* no sé qué otras cosa quieres que les cuente de referente de lo de la isla ahora, ya les conté mi vida, ahora…

E: De esa época de su juventud, platíquenos de eso, ¿y cómo lo ve en la actualidad?

I: E e *bueno* le vuelvo a repetir era una cosa muy sana que nosotros teníamos la confianza de que nuestros *hijos* podían ir a donde quieran y a cualquier hora sabíamos que siempre había una persona conocida que podía *este*, vigilarlos y no podían hacer nada porque al otro día nos pues nos íbamos a enterar seguramente de lo que hacían, y nos conocíamos todos, en cambio ahora eee pues el el ambiente ya se ha minado ya se ha contaminado con mucha gente que ha que *ha venido* de fuera lo que yo le cuento es en aquel entonces tendríamos siete mil diez mil habitantes luego quince mil veinte mil pero *ahorita* ya estamos sobre ochenta, entonces completamente diferente y lógicamente e *este* en aquel entonces eh la gente e se *dedicaban* a las importaciones, el turismo venía a comprar así como se van a la frontera de de Belice la gente toda de la república venía a Cozumel a comprar cosas de de importación,,y *este* y y baratísimas, y todo me acuerdo que cualquier cosa nosotros brindábamos con *champán* con *este* brin da e co como Don Periñon y Motchandon y todo porque estaba baratísimo en cambio ahora son cosas *prohibitivas*, y *este* a eso dedicaban.

E: ¿La primera etapa de la isla fue comercial?

I: Comercial.

E: De importación, ¿y la la etapa de turismo?

I: La la e etapa de turismo ya vino al poco o sea cuando ya hubo un poco más de *auge* fue cuando vino el primer crucero, antes cuando venía un crucero *este* bueno era el acontecimiento una festividad eh nos invitaban yo estuve el el el el gusto y la fortuna de que cuando vino el Igor Franco que era un barco *este* un crucero alemán, como trabajaba en Mexicana me invitaron a ir a una cena y un barco precioso y *este* e era lo que los acontecimientos para la sociedad cozumeleña cuando llegaba uno de esos barcos, pero luego ya *este* cuando el el licenciado Pedro *Joaquín* Coldwel ya fue gobernador creo que ya empezó o a incrementarse y cuando él fue antes de ser gobernador creo que fue secretario de turismo o o o fue después ya no recuerdo exactamente cómo estuvo, pero Pedro *Joaquín* Coldwel impulsó, empezó a impulsar lo de lo del turismo y *este* fue cuando ya se empezó a incrementar y ya habían casas de buceo acua safari una de las más antiguas al al al turismo que venía de hay *este* habían en aquel entonces habían muchos charters, venían mucho muchos alemanes porque es el recuerdo de cuando trabajaba en [...] llegaban los charters de *este* de de los alemanes y ahora pues se se han ido Lufthansa, venía venia *este* esos charters y *este* y yo me acuerdo cuando venian el el hotel Cantarell también llegaban muchos grupos que venían a y casi se llenaba el hotel, en una ocasión hubo un concurso de de bikini y yo lo gané fui *este* la mis bikini , tengo mis recuerdos del periódico yo gané ese concurso porque no estaba como estoy *ahorita* jaja, estaba como dicen en la flor de mi de mi juventud en de de mi apogeo y *este* le digo y sí ya venía turismo desde ese entonces fue después después del Viula,depués del Viula al año del Viula fue cuando yo empecé a trabajar en el hotel Cantarell, y entonces venían y el turismo venia por medio de charters, no venia por cruceros ya *ahorita* que ya me estoy recordando [...] y venía bastante bastante turismo se llenaba el el el hotel,y hacían cocteles de bienvenida y y se llenaba el *bar* y y y muy bonito, muy bonitas convivencias y había casas *este* de renta de *este* de de buceo hay *este* y hacían *este* no me acuerdo cómo se llamaba el ese *tour* que hacían, se llevaban por las mañanas al al turismo *este* para *bucear,* y luego los paraban en una playa y ahí les daban de comer y *del* del pescado que sacaban hacían el famoso *tikinchic* y coctel de camarón *este* ceviche de cara ceviche de caracol, en aquel entonces tampoco estaba *prohibida* la es al extracción del caracol, y había caracol hasta nomás nadabas y lo sacabas rápidamente y *este* en el otro lado de la isla *no había* mucho *este* como ahora que *este* que muchas playitas no *nada más* estaba Punta Morena que era del señor Chi García, y *este* tenía un pequeño zoológico ahí, ya habían animalitos ahí silvestres que los tenía ahí y *este* ahí y uno cuando quería darle la vuelta a la isla *nada más* uno buscaba una playita más o menos solita y te metías y ahí pasaba uno el día con su familia y llevaba uno cositas para *comer* ahí o llevabas tu pollito [...] y cosas, hacías tu fogatita y hacias tu pollito asado y riquísimo [...] porque yo lo hice,y también íbamos al cal al faro de Echegaray y entonces ahí el farero tenía allá hacía sus *este* había comida para comer allá en la unas gorditas con chicharrón con frijolito y tu pescado frito y tu ceviche comías riquísimo en el faro de de en los domingos,que es que te ibas a la playa, y *este* y te digo que era era el turismo más no no no para [...] exactamente no como ahora que que viene el turismo y según oigo por lo que leo en los periódicos que que no compran mucho en cambio antes había abundancia no había tanta po pobreza a pesar de que de que no *había el* auge que hay ahora, no había tanta pobreza como se oye que hay aquí…

E: ¿[...] el crecimiento de la isla?

I: Ah no, no, claro ,claro de hecho mientras más turismo *venga* mejor para para la isla, *este* pero como le digo pues dicen que que tiempos pasados fueron mejores pero según tú, según como dicen uno lo vea ya sea positiva o negativamente, pero *este* pero sí fue una una época muy bonita, muy bonita y ahora pues como le digo hay que estarse cuidando eh de todo el mundo eh ya no hay la misma facilidad que había antes eh desafortunadamente ya ve que que el tráfico de drogas no ha no ha respetado a nadie, aquí que estaba muy tranquilo todavía en ejecuciones y nada ya ve que han habido dos, esperemos que que cuando menos ya no suceda más y esta siga siendo una isla de tranquilidad, porque [...] no la cambiaria yo por nada del mundo es el lugar donde le digo ya he vivido en Mérida por cuestiones de de de los estudios de mi *hijo* y estuve tranquila en Mérida y todo pero siempre he añorado estar en isla y [...] los fines de semana los puentes veníamos a regresarnos [...] fuimos pero el papá se quedó aquí en en…

E: ¿[...] las actividades tradicionales?

I:. Ah sí,la fiestra del Cedral, ah bueno se me estaba pasando lo importante, ah no todos los años *este* *este* es más hasta la fecha sigo bailando la cabeza de cochino a con mi hijo desde chiquitito se le inculcó, lo estuvo haciendo y ahora que ya no está mi hijo está viviendo e Mérida y ya como estoy divorciada del del que fue mi esposo, yo sola con mis amigas y mi grupo yo sigo bailando cabeza de cochino, todos los los años y e antes se hacia también así muy sencillamente no era así como ahora se hace, no sé si ustedes han asistido a alguna feria que se llena terriblemente, pero antes era nada más en el en el la, las [...] que tenían y nos juntábamos treinta personas cuando mucho cincuenta personas y no como ahora que son hasta *doscientas* personas bailando la ca cabeza de cochino, los novenarios eh que se hacen, se hacen varios [...] o sea es un es un novenario de cómo dicen ¿no?,de nueve días, pero como hay tanta *gente* que hace promesa entonces *se hace* en la mañana un novenario al medio día y en la noche, o sea que son como vein veintisiete *nocheras*,vienen siendo no no no se puede hacer para nueve personas nada más,entonces se hace el novenario en la mañana al medio día y en la la noche y *este* y en la casa [...] reparte dulces al medio día repartes comida y y ahora pues le digo y ahora que dan que traen *este* antes no, nomás *habían carreras* *este* familiares del papá y del hijo corriendo *este* y de ci de ciclistas carreras de caballos pero e en en menor *este* exactamente como ahora se está haciendo, ora vienen *este* ,a hacían las corridas de toros pero pero también los toreros de de la localidad así de de Yucatán no nos *bajaban* grandes figuras y *este* estaba y ahora lo hicieron más lejos ya cuesta más trabajo ir hasta por allá, una feria una pequeñita, le pero la *tradición* siempre ha es también la fiesta de San Miguelito , la fiesta de San Miguelito es hermosa, antes lo sacaban en en un barco pesquero en o sea usualmente lo en en el tra *así en* el trasbordador, de a Playa del Carmen, y *este* y lo seguían *toda* la gente se he ah [...] se e se subia a otros barcos que lo acompañaban entonces ahora no ahora lo hacen en el transbordador, y entonces todos ya es diferente lo ponen en la mera punta, porque yo e ido en una ocasión en el transbordador [...] a San Miguelito y acomodarlo y arreglarlo y todo,pero ya no se luce tanto porque antes era como era un barco pequeño pues se ponía al frente y todos eh hasta la gente que se paraba en el *malecón* lo podía ver.,y todos los barcos con eh con gente acompañándolo ahora no toda la gente se sube al transbordador y algunas lanchas algunos yates lo acompañan pero [...] los dueños de los yates ¿no?, llevando gente del pueblo, y se veía muy bonito y e hacian la kermés en la puerta de la iglesia, sí pues las las eh las procesiones o sea las *este* la ya se se me me fue la palabra, los gremios los gremios de los de los choferes o sea de los taxistas de los alijadores de las señoras de los much de los jóvenes e y así sucesivamente habían varias varios gremios que [...] se hacía muy tempranito los hacían y después del e e del gremio e lo loo se hacia la misa y después se repartía comida oooooo atole nuevo, luego tamalitos llevaban algo después de de de la misa, y *todas* esas cosas como que poco a poco como que se van dejando para [...] ahora se hacen la cosas más comerciales más ya pensando en otra en otras otras [...] de las festividades más importantes de la isla la del Cedral y la de San Miguelito.

E:¿Es el patrón oficial de la isla?

I: El patrón, oficial de la isla es

E: ¿[...] de cuando lo trajeron?

I: Mire, *realmente* le mentiría yo si no no sé exactamente, no sé exactamente yo nada más sé que a San Miguelito en la guerra de castas según e [...] me cuenta mi mamá, pues lo escondieron en una cueva, que lo escondieron en una cueva cuando estaban quemando los santos y por eso lo escondieron en una cueva y luego ya que se pasó [...] lo volvieron a sacar y pero [...] no sé más de de de eso, y [...] los bautizos y los casamientos se hacían a escondidas en el en las casas,particulares siempre había un sacerdote que que que que se dedicaba a eso pero no no *no había* iglesia, ya no había nada y los bautizos y casamientos como [...] se hacía bajo del agua a escondiditas y todo mundo tenía sus santos escondidos y enterrados y ya cuando, desde que empezaron a sacarlos en le dicen que el e en el *este*, [...] escondieron a San Miguel y *se le perdió su espada,* si encuentras la espada que tiene no no es la original, porque se le perdió la espada a San Miguelito, las narraciones que se que se, no sé si quieran algo más porque [...] ah de los huracanes, pues de los huracanes que yo recuerdo es el es el el a partir del Viula, a partir del Viula que fue uno de los primeros más terribles que tuvo que tuvo Cozumel, después pues los demás como fueron así leves no no recuerdo pero sólo el Gil Gilberto, el Gilberto también que estuvo terrible,ese eh o la honestamente yo no lo pasé aquí, pero me tocó en Mérida porque *este* sí, porque mi esposo me *dijo* te me vas con el niño porque no te quedas [...] *viene* terrible y él se quedó y ese día e se cancelaron un vuelo el día anterior del creo que fue el doce ese *este* de de septiembre y el trece como cancelaron el vuelo salí en el vuelo de Mexicana a las diez de la mañana que no era se horario normal pero como se había cancelado se quedó a pernoctar aquí, a las diez salía ese [...] los cozumeleños que podían se fueron en ese vuelo y nos fuimos *este* a Mérida, y nos hospedamos en el hotel Holliday Inn, y resulta que esa noche no cae *este* estuvimos hablando por teléfono hasta la doce de la noche [...] *estaban* viento terrible y es cuando se perdió la señal, *este* ya no supimos, al otro día, el catorce nos tocó entonces en Mérida, que también fue horrible horrible estuvo en Mérida, hubiera preferido pasarlo en Cozumel *entonces* el el como hasta el diecisiete ya hubo un primer *vuelo* que salía *este* unos vuelos Aerocaribe, unos avioncitos que también eran de de de mi compadre Nassim, y *este* ya nos venimos, nos venimos a *este* yo y mi hijo, nos regresamos a ver qué estaba y todavía Cozumel inundado yo *este* gracias a Dios, mi casa *nada más* se cayó una barda [...] estábamos haciendo una remodelación [...] se cayó una barda y en la tienda pues *nada más* entró agua y *este* y se rompió un cristal de una puerta pero afortunadamente a nosotros que [...] nos fue bien pero cuando eso las tiendas estaban en los bajos del Barracuda pero el malecón estaba que no [...] *este* intransitable porque las rocas y todo estaban en desbaratadas completamente la la *este* la calle, y estábamos nosotros no sé saben dónde sabes dónde se ubica el Hotel Barracuda, está en esta casi enfrente de, el de lo ques el parque principal el parque no Benito Juárez es el Andrés Quintana Roo, por ahí está el el el el Barracuda enfrente está en la, orilla de la del mar y entonces estaba terrible y tuvimos que esperar , *este* no teníamos luz eh no teníamos agua gracias a que ,mi vecina tenía un tanque de de *este* de agua lluvia pues de ahí nos daba, nos *daba agua* para bañarnos o para tomar entonces hervíamos el agua para tomarla *este* entonces nosotros [...] cuando terminó no éramos los *este* ¿cómo se dice?, *este* los damificados del ciclón sino éramos los gordos del ciclón, porque nada más nos dedicábamos a comer, y en una panadería empezaron a hacer pan y mínimo te vendían diez diez *barritas* de pan, nosotros éramos nada más mi esposo y yo y *este* y y mi niño, y pues mi marido se compraba las diez barras que era lo mínimo, lo máximo que te vendía [...] calientitas y luego huevitos o sea porque [...] ni refrigerador toda [...] se echó a perder todo lo que tenía en el congelador, pero pues nada más no dedicábamos a comer porque no había otra cosa que hacer después de que ya *este* se abrió la tienda se arregló pues a sacar agua porque mi casa se inundó mi casa hasta la la la rodilla nos llegó el agua y luego se empezó a a secar y la areglamos y todo a esperar a e [...] ya que oscureció, pues ya dormir y el calor horrible,porque el el el lo que tardó en venir fue la luz, tal vez creo que como una semana tardó en llegar, [...] cuando el Gilberto,y luego *este* ya después vino el el el al poco tiempo del Gilberto nos vino el Kate que ese pues no *nadie* lo avisó y fue e también terri con muchísima agua ese hasta me desfondó me *brotó* en un en la recámara un *volcán* de de me rompió el el piso del del del cuarto e se infló y [...] un *volcán* /[...] se inundó ahí, gracias a que re estábamos haciendo una remodelación entonces en lo que se suponía que iba a ser la cocina yo la tenía [...] alto pues ya sabíamos que cada vez que había algo se inundaba la casa entraba [...] parte *baja* por eso la la la[...] cuando remodelación lo estábamos haciendo alto, entonces en la cocina en lo que iba a ser la cocina que no tenía ni piso ni nada sino que era solamente el embutido que que que tenía y un cemento que le había puesto, *ahí* pasamos el ciclón el Kate en un sofá, yo sentada mi esposo acostado y mi niño [...] acostado en en las piernas de nosotros,ahí yo veía que le decía Roberto esto es un ciclón y me dice no dicen que es tormenta tropical después se supo que era un ciclón, yo veía que los *este* que los cables de luz hacían brrrr,brrr brrr,y horrible estuvo o sea el Kate el que más me asustó y después e del Kate ya vinieron otros ciclones e como fueron.

E: Más tranquilos,

I: Exactamente y luego *este* memorables porque no no fueron tan tan tan terribles, no el Rozana *este* el Dean destrozó Cancún, ése es otro, y luego ya antes del Wilma nos vino también eh una tormenta tromba paso una tormenta no sé si te llegaste a enterar… ustedes de agua y agua agua agua agua y agua , y agua y agua y agua y agua y agua estuvo, estuvieron, estuvo lloviendo por como cinco días estuvo lloviendo, a cin[...] poquito antes del Wilma, pero se inundó todo Cozumel, estuvo terrible esto de se inundó Cozumel pero así que también a pesar de que la casa ya estaba terminada y remodelada la la parte baja como siempre hasta cincuenta sesenta centímetros de agua pero la parte alta como cinco centímetros, o sea y fue de lluvia no fue ciclón, y *este* y eso y después eso también fue terrible que estuvo que fue de pura lluvia luego vino el Emily, al al año de la inundación vino el Emily que *este* también tiró bardas y todo cosas así que [...] y a los como dos o tres meses vino el Wilma, que [...] fueron cincuenta y seis horas estuvo sobre nosotros, terrible pero ya *ahorita* pasamos los ciclones con más prevención ya nos avisan ya tenemos eh.

E: [...]

I: Exactamente [...] por radio estamos oyendo todas las noticias y ya tenemos nuestra despensa o sea la pasamos mejor y gracias a Dios *este* que en aquel entonces estaba empezando a trabajar aquí en el museo y *este* afortunadamente *este* yo decía me van a correr si van a *este* recortar personal la primera que van a voy a ser yo porque yo entré a trabajar el seis de septiembre y creo que en como el veinte de octubre que fue lo del ciclón, pues apenas tengo dije un mes de trabajar pero me van a correr, pero afortunadamente siempre aquí en la Fundación de Parques y Museos de aquí de la isla siempre ha sido muy consientes con nosotros como trabajadores y *este* después y exactamente [...] nos amarramos como nos están diciendo *ahorita* los directores nos amarramos el cinturón pero no despedimos *este* gente y no disminuímos salarios, entonces siempre en todas las crisis que ha habido nos han apoyado dándonos *este* el trabajo y que es lo principal teniendo e la la gotita segura esto es lo más importante para seguir adelante.